



Проблемы и вызовы  
фундаментальной  
и клинической медицины  
в XXI веке

Ежегодный сборник научных трудов  
медицинского факультета КРСУ

Выпуск 16

Бишкек - 2016

собой большинство европейских языков, став основой для одних (итальянский, испанский, французский, португальский, румынский, молдавский и др.) и одарив сотнями, тысячами слов и терминов другие языки». В данной статье приведена лишь малая часть крылатых выражений и афоризмов о медицине, благодаря которым можно блеснуть эрудицией, украсить свою речь, сделать ее более яркой.

*Omnes salvos volumus!* Желаем всем здоровья!

#### Литература

1. Бабичев Н.Т. Словарь латинских крылатых слов / Н.Т. Бабичев, Я.М. Боровский. – М.: Русский язык. – 1982. – С. 115.
2. Рыжак Е.А. Афоризмы и крылатые латинские выражения / Е.А. Рыжак – М.: Астрель. – 2010. – С.37.
3. Тананушко К.А. Латинско-русский словарь. – Минск: Харвест. – 2008. – С. 230.

## МИФЫ И ЛЕГЕНДЫ О ПРОИСХОЖДЕНИИ ЛЕКАРСТВЕННЫХ РАСТЕНИЙ

Т.Н. Шошева, КРСУ им. Б.Н. Ельцина, г. Бишкек

В курсе медицинской латыни изучаются различные лекарственные растения. Они используются для лечения с глубокой древности, поэтому обросли различными мифами и легендами. Рассказ о мифическом происхождении растений вызывает большой интерес у студентов, разнообразит занятия. В данной статье приводятся легенды о самых распространенных растениях.

Мята перечная *Mentha piperita*. Родовое название мяты — *Mentha* — дано в честь римской богини Менты, олицетворяющей человеческий разум. Согласно мифу, она была превращена в растение волшебницей Прозерпиной. Латинское *piperita* — жгучий, от «*piper*» — перец. В Древнем Риме мятной водой опрыскивали комнаты, самим растением натирали столы, чтобы создать у гостей жизнерадостное настроение. Венки из мяты предписывалось носить на ежегодном июньском празднике богини на Капитолии, а в будние дни — ученикам, постигающим трудную науку — философию. Древние греки и римляне полагали, что запах мяты повышает умственные способности. Это поверье сохранилось и в средние века: студенты возлагали на головы венки из мяты в дни экзаменационных диспутов.

Алтей (*Althaea*). Согласно греческим легендам, растение получило свое главное название от имени женщины Алтеи, исцелившей своего сына с помощью чудодейственной травы. Название пришло из греческого языка: *Althaca*, что означает «исцелять», позднее слово перешло в

латинский язык для обозначения вида. Считается, что этот удивительный дар природы применяли еще в IX в. до нашей эры. Авиценна советовал использовать алтей для удаления камней из мочевого пузыря и лечения опухолей. Плиний в первом веке указывал, что если принимать в день по полбокала отвара алтея, не будут страшны никакие болезни.

Валериана (Valeriana). Существует несколько предположений о появлении названия Валерианы, так например, в переводе с латинского Валериана звучит как "быть здоровым", что можно связать с лекарственным применением растения; в то же время можно предположить, что растение назвали в честь римского императора Валериана или римского врача Плиния Валериана.

В одном дин из мифов о Валериане упоминается как о странствующем знахаре, который постоянно путешествовал по миру в поисках новых трав, он изучал их и применял в своей деятельности для лечения людей. Итак, в одном из его путешествий он не успел добраться до очередного населенного поселка, и ночь его застала на темной лесистой дороге. Проходя мимо лесной опушки, знахарь заметил вдали свечение розового цвета, и чем ближе он подходил, тем ярче свечение становилось. Подойдя к свечению, он увидел, что из-под земли по неким растением струился небольшой ручеек и создавал небольшое розовое облачко с приятным успокаивающим запахом. Согласно мифу о Валериане, знахарь решил выкопать растение для своего изучения, и чем дольше он копал, тем больше к нему приходило умиротворение, организм его расслаблялся и в то же время набирался сил. Пока знахарь выкапывал растение, его тело ощутило прилив сил, а голова ясность. Знахарю так понравилось воздействие растения, что он сразу решил использовать его в своей деятельности. В своих путешествиях он начал давать больным корни этого растения и говорил "будьте здоровы", и они поправлялись.

Ландыш майский (Convallaria majalis). О ландыше сложено множество легенд. Согласно древнеримскому мифу, богиню охоты Диану во время одной из ее охотничьих прогулок подстерегли фавны и захотели ее поймать. Диана бросилась бежать, с ее лица разлетались капельки пота. Там, куда они падали, выросли и расцвели ландыши. В русских преданиях ландыши были слезами царевны Волхвы, жившей под водой. Она полюбила Садко, когда тот пел, сидя на берегу моря. Когда Садко попал в подводное царство, она узнала, что тот любит другую. Царевна очень огорчилась и часто по ночам выходила из моря поплакать. Ее слезы превращались в ландыши. Красные ягоды ландыша, по другой легенде, - кровавые слезы юноши Ландыша, когда он узнал, что его возлюбленная Веска уходит в далекие края.

В Древней Греции боярышник (Crataegus) был посвящен Хлою, Гекате и богу-покровителю браков Гименею. Греки верили, что Гименей незримо присутствует на каждой свадьбе, освещая факелом дорогу новобрачным. Венок из боярышника в его руках символизирует

надежду на их благополучие. У древних славян существовала легенда о девушке, чьи русые волосы часто были украшены венком из боярышника. У нее был суженый, и со дня на день в доме ждали сватов. На беду влюбленную красавицу страстно полюбил приезжий иноземец. Однажды он выследил девушку и захотел завладеть ею силой. Однако, не желая нарушать клятву, данную своему любимому, красавица выбрала смерть. С тех пор боярышник стал символом девственности и целомудрия, а молодых русских девушек в честь их гордой сестры начали называть "боярышнями" или "барышнями".

Дуб обыкновенный (дуб черешчатый) *Quercus robur*. *Quercus* — латинское название дуба (от греческого «κερκειν» — шероховатый, шершавый); латинское *robur* — древесина дуба; латинское *pedunculatus* — черешчатый (от *pedunculus* — черешок). Древние греки верили, что дуб был первым деревом, появившимся на земле. В древнегреческой мифологии он считался священным деревом Зевса. Шелестом своих листьев дуб сообщал людям волю великого бога. Конечно, о чем говорят дубовые листья могли понимать только жрецы, они и сообщали людям о желаниях главы богов Олимпа. Известно, что жрецы Зевса бросали в воду дубовые ветви, чтобы прекратить засуху и вызвать дождь. Один из мифов рассказывает о том, что богиня мудрости и ремесел Афина дала аргонавтам кусок древесины дуба, чтобы их поход в Колхиду за золотым руном оказался удачным. Установленный на носу «Арго», этот своеобразный талисман не раз выручал греков из беды.

И в Древнем Риме дуб посвящался главному богу - Юпитеру. Вовремя многих празднеств было принято украшать головы дубовыми венками.

Для славян огромные старые дубы были священными растениями: под ними проводили важные собрания и играли свадьбы. Рядом с такими деревьями ставили вырезанные из дуба же скульптуры языческих богов. В жертву богам приносили мед, квас, брагу. Женщины украшали ветки священных дубов цветочными венками, бусами, сделанными из желудей.

Лен (*Linum*). В Древней Колхиде выращивали лен очень высокого качества, который снабжал все страны Древнего Востока. Возможно в мифах о золотом руне имеется ввиду именно волокно льна. Чёсанное волокно льна при солнечном свете очень похоже на золотое руно. Тончайшая льняная ткань именовалась «воздух». Древние мастерицы льнопрядения изготавливали самую ценную священную египетскую ткань — царский виссон. Нить этой ткани можно рассмотреть лишь под микроскопом. Древние колхи и египтяне знали технологию производства тончайших нитей льна, которая неизвестна ныне.

Древние Греки не владели этим секретом и, возможно, они и послали в Колхиду тайную экспедицию аргонавтов за золотым руном, которое, очень может быть и есть лен. Манускрипты с великими знаниями содержались при храмах, куда имели доступ лишь жрецы, цари и члены их

семей. Предводителю аргонавтов Ясону требовалось расположить к себе кого-то из знати, чтобы добраться до великой тайны. Жертвой Ясона стала красавица Медея — дочь колхидского царя. Но несмотря на то, что Медея знала невероятную технологию получения тончайшего льна, она не смогла помочь эллинам, так как для получения пряжи нужен был высокосортный лен, который из-за разницы климатических условий не мог произрастать в Элладе. Поход аргонавтов оказался бесполезным. Еще один довод в пользу льна: слово «руно» не было известно древним грекам и было завезено из Колхиды. После экспедиции аргонавтов оно прижилось в древнегреческом языке.

Ромашка. (Chamomilla). В далекие времена лесная фея полюбила молодого пастуха. В знак своей любви и преданности открыла она ему тайны врачевания травами. А пастух оказался предприимчивым парнем и стал пользоваться своим даром ради обогащения, стал лечить людей за большие деньги, а фею свою позабыл. Ждала она ждала, а он так и не пришел, стала фея плакать, и каждая ее слезинка превращалась в ромашку. Так и превратилась фея в поле ромашек. С каждой слезинкой таящей феи терял пастух свою волшебную силу врачевания. Вспомнил он о своей фее, пришел к ней, но увидел лишь поле ромашек. С тех пор ромашки дарят людям свои целебные силы в память о чистой и бескорыстной любви доброй феи к пастуху.

Мак (Papaver) относится к древнейшим культурам Восточной и Передней Азии и Южной Европы. В мифологической традиции мак связан со сном и смертью. Гипнос с помощью мака усыпляет, приносит всем сладкое успокоение, даже Зевсу. В римской мифологии Церера в поисках Прозерпины странствует по земле, не находя себе покоя, и не в силах прервать поиски и отдохнуть. Тогда боги делают так, что при каждом шаге Цереры возникают цветы Мака. Богиня собирает их и, набрав букет, наконец, засыпает.

Красавка (Belladonna). Для того, чтобы придать глазам выразительность и имитировать эмоциональное возбуждение итальянки закапывали в глаза сок белладонны. Содержащийся в растении атропин провоцировал расширение зрачков, что и давало нужный эффект. Отсюда и происходит итальянское belladonna («bella» -прекрасная, «donna» — женщина, дама). В старинных легендах говорится, что это растение принадлежит дьяволу, который ухаживает за ним в свободное время, и поэтому заполучить белладонну можно только в одну ночь в году — Вальпургиеву, когда он готовится к шабашу. Белладонну всегда собирают накануне первого мая.

Название белладонны некоторые относят к древнему поверью, что в определенное время цветок может превратиться в женщину волшебной красоты, но смертельно опасную для человеческого взгляда. Она посвящена богине Гекате, богине мрака, ночных видений.

**ПРОБЛЕМЫ И ВЫЗОВЫ ФУНДАМЕНТАЛЬНОЙ  
И КЛИНИЧЕСКОЙ МЕДИЦИНЫ В XXI ВЕКЕ**

*Ежегодный сборник научных трудов  
медицинского факультета КРСУ*

(выпуск 16)

Редактор – Шидаков Ю.Х.-М.  
Технический редактор – Асанова Т.Ф.  
Компьютерная верстка – Борисова И.Л.  
Дизайн обложки – Булгакова Т.Л.

Подписано к печати 07.06.2016 г. Формат 60x84 <sup>1</sup>/<sub>16</sub>  
Офсетная печать. Объем 20 печ. л.  
Тираж 200 экз. Заказ 45.

---

Типографии ОсОО «Алтын принт»  
720000, г. Бишкек, ул. Орозбекова, 44  
Тел.: (+996 312) 62-13-10  
e-mail: [altyntamga@mail.ru](mailto:altyntamga@mail.ru)